

Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

Product	Type designation
Engine preheater	MVP...
Inlet cable	MK
Mains supply cable	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90	SEMKO	electrical safety
EN 60 335-1	SEMKO	electrical safety
EN 60309-1 / 2 (1992)	SEMKO	electrical safety
CENELEC HD 22	SEMKO	electrical safety
CEE 7	SEMKO	electrical safety
EN 50 081-1 (1992)	SEMKO	EMC-emission
EN 50 082 (1995)	SEMKO	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, January, 2011

Peter Gillbrand, President

Calix AB
PO-Box 5026
SE-630 05 Eskilstuna
Sweden

Phone:
+46 (0)16-10 80 00

Support:
+46 (0)16-10 80 90

Fax:
+46 (0)16-10 80 60

E-mail:
info@calix.se

E-mail:
teknik@calix.se

Internet:
www.calix.se

1 Anslutningsladd MS

Liitäntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

2 Intagskabel MK

Elementtikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

3 Batteriladdare BL

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

4 Relä till timer

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

5 Skarvkabel

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

6 Grenuttag

Haaroiituspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

7 Motorvärmare

Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer

8 Kupévägguttag

Sisätalipistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

9 Kupévärmare

Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter

10 Fjärrkontroll till timer

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

11 Strålningsskydd

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

12 Pump

Pumppu / Pump / Pumpe

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

M45



Observera att den avbildade motorvärmaren inte behöver vara identisk med den faktiska motorvärmaren.

Note that the illustrated heater must not be identical to the actual heater.

Huom! Kuvassa oleva lämmitin ei tarvitse olla identtinen tosiasiallisen lämmitimen kanssa.

Bitte beachten Sie, der dargestellte Vorwärmer muss nicht dem tatsächlichen Vorwärmer entsprechen.

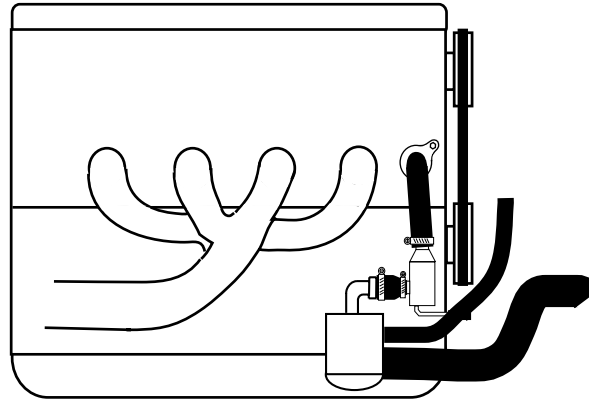
SVENSKA

1. Tappa ur kylvätskan.
2. Motorvärmaren monteras på slangen mellan motorn och vattenfördelningshuset.
3. Demontera slangen från vattenfördelningshuset. Den medsända slangen monteras mellan vattenfördelningshuset och motorvärmarens sidoanslutning. Originalslangen kapas i passande längd och monteras på värmarens övre anslutning. Se till att slangklämmorna kommer helt innanför upphöjningarna på värmarens anslutningsrör.
4. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

SUOMI

1. Poistakaa jäähdytysneste.
2. Moottorinlämmitin asennetaan letkuun moottorin ja vesipesän väliin.
3. Irroita letku vesipesästä. Mukana tullut letku asennetaan vesipesään ja moottorinlämmitin sivuliitokseen. Alkuperäinen letku katkaistaan sopivan mittaiseksi ja asennetaan lämmitin yläliitokseen. Tarkista että letkukiristimet tulevat lämmitin liitosputkissa olevien korosten sisäpuolelle.
4. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

M45



BMW

- 116i (E87) 2004- ✪ N45B16AB
118i (E87) 2005- ✪ N46
120i (E87) 2004- ✪ N46B20AB
318i (E90) 2005-2007 ✪ N46B20B
320i (E90) 2005- ✪ N46
320i (E90) 2007- ✪ N46B20BA
X3 2.0i (E83) ✪ N46B20BC

- = Motortyp
✪ = Moottorityyppi
= Engine model



ENGLISH

1. Drain the coolant.
2. Install the engine heater on the hose between the engine and the water distributor casing.
3. Disconnect the hose from the water distributor casing. Install the supplied hose between the water distributor casing and the engine heater's side connection. Cut the original hose in a suitable length and connect it to the heater's upper connection. Make sure that the hose clamps end up completely inside of the raised parts on the heater's connecting pipe.
4. Fill coolant and bleed all air from the cooling system. See instruction manual. Run the engine and check to make sure that there are no leaks.

DEUTSCH

1. Kühlwasser ablassen.
2. Installieren Sie das Heizelement im Schlauch zwischen dem Motor und dem Gehäuse des Wasserverteilers.
3. Trennen Sie den Schlauch vom Gehäuse des Wasserverteilers. Installieren Sie den mitgelieferten Schlauch zwischen dem Gehäuse des Wasserverteilers und dem seitlichen Anschlussstutzen des Heizelements. Schneiden Sie den original Schlauch in eine passende Länge und verbinden ihn mit dem oberen Anschlussstutzen des Heizelements. Achten Sie darauf, dass die Schlauchschellen komplett innerhalb der Erhöhung der Anschlussstutzen des Heizelements liegen.
4. Kühlwasser füllen und Kühlsystem lüften. Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.